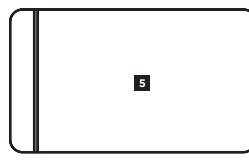
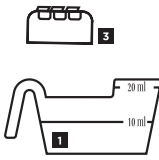
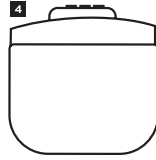
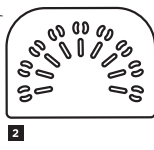




NATURE &
DECOUVERTES

CHAUFFERETTE DE RANDONNÉE - HEATER FOR HIKING - TASCHENOFEN FÜR UNTERWEGS CALENTADOR DE SENDERISMO - ESCALFETA DE CAMINHADA

Réf. 53159710



1	2	3	4	5
Godet doseur Dosing cup Vaso dosificador Doseerbeker Copo doseador	Chapeau Lid Cubierta Deksel Tampa	Brûleur Burner Queimador Brander Queimador	Partie inférieure de la chaufferette Bottom part of the heater Parte inferior del calentador Onderste deel van de kachel Parte inferior do aquecedor	Étui de protection Protective case Funda protectora Beschermd geval Estojo de proteção

FR INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

RISQUES DE BLESSURE OU D'INCENDIE :

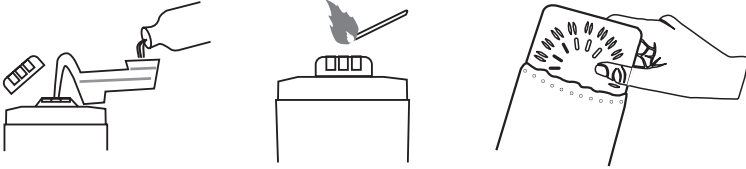
Respectez scrupuleusement chacune des phases

- Une mauvaise utilisation de la chaufferette peut provoquer des brûlures (cloques, dermatites, cicatrices permanentes...).
- Les enfants, personnes âgées ou toute personne vulnérable ou dénuée d'expérience ou de connaissance et ne pouvant pas appréhender les dangers de ce produit ne doivent pas l'utiliser.
- Ce produit ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles à la chaleur.
- Seules des personnes averties doivent utiliser ce produit.
- Aucune action rapide ne permet d'arrêter le fonctionnement de la chaufferette de manière sécuritaire. En cas d'urgence, la chaufferette doit être posée sur son étui sur une surface non combustible jusqu'à ce que l'essence soit complètement consommée et que la chaufferette ne soit plus chaude au toucher.

- Allumage en toute simplicité et utilisation en toute sécurité.
- Diffuse une chaleur radiante sans flamme pendant 10 à 12 heures. Sûre et propre.
- Utilisation : par temps froid, dans le cadre d'activités diverses (ski, escalade, camping).
- Idéale pour les sports d'hiver et le travail en extérieur.
- Température moyenne de la chaufferette : de 42 à 50 °C environ.

ATTENTION ! Ne pas utiliser ce produit pour des enfants et des personnes à la peau sensible. La chaufferette ne doit pas être utilisée en contact direct avec la peau, mais doit être placée dans son étui lors de l'utilisation. Elle est destinée au chauffage des mains.

MODE D'EMPLOI :



REMPLISSAGE :

- Pour le remplissage de la chaufferette, installez-vous sur une surface non combustible, et à bonne distance de toute matière inflammable.
- Ne pas procéder à cette opération dans un espace confiné (voiture...), en mouvement (transports...), au milieu d'une foule, ou entouré de personnes agitées (enfants...) ou animaux.
- Ne pas utiliser de gants.
- La chaufferette doit être retirée de son étui lors du remplissage.
- Veillez à ce que la chaufferette soit froide avant tout remplissage.
- Maintenir la chaufferette en position verticale pour procéder à son remplissage.
- Retirer le capuchon, puis le brûleur.
- Utilisez le godet doseur (schéma 1) en veillant à ne pas dépasser 1 dose d'essence à briquet.
- NE PAS UTILISER le produit s'il a été rempli de façon excessive

- au-delà des doses prescrites : risque de brûlures ou d'incendie.
- La chaufferette doit être maintenue à la verticale après son remplissage : si elle est placée à plat, l'essence peut pénétrer le brûleur et causer une flamme lors de l'allumage.
- Ne pas verser d'essence sur le brûleur lors du remplissage.
- L'éponge à l'intérieur absorbe le combustible qui ne se renversera pas lors de son utilisation.
- Remplacez le brûleur
- Si un surplus d'essence a coulé le sur l'enveloppe en cuivre, essuyez-la immédiatement et laissez les résidus s'évaporer avant allumage.
- Une fois l'opération de remplissage effectuée, veillez à vous laver les mains à l'eau savonneuse.
- Ne pas porter ses mains à sa bouche, ses yeux, ne pas ingérer.
- En cas d'ingestion, contactez votre service antipoison.

ALLUMAGE DE LA CHAUFFERETTE :

- ATTENTION : veillez à attendre quelques minutes avant d'allumer la chaufferette pour éviter tout risque d'inflammation et permettre l'évaporation de l'essence.
- Veillez à garder à bonne distance vos vêtements, mains et contenant de l'essence en position fermée.
- Pour allumer, utiliser une flamme nue ou une allumette.
- La flamme doit être approchée du brûleur pendant environ 10 secondes.
- Lors de la première utilisation après le remplissage, l'allumage peut prendre plus de temps que prévu et nécessiter l'application de la flamme plusieurs fois la chaufferette produit de la chaleur grâce à un processus catalytique. Aucune flamme ne doit apparaître après l'allumage. La présence d'une flamme à l'allumage indique

- un remplissage excessif. Éteignez la flamme et laissez l'excédent d'essence s'évaporer avant de tenter de le rallumer ;
- Une fois allumée, replacez le capuchon, et glissez impérativement la chaufferette dans son étui : prenez soin, en la saisissant, de vérifier la température de la surface de préhension, afin de ne pas vous brûler.
- Lors de l'utilisation de la chaufferette, veillez à la maintenir à la verticale, brûleur vers le haut.
- Ne pas appliquer la chaufferette directement sur la peau.
- En cas de sensation inconfortable, elle doit être éloignée de la peau. Ne pas dormir avec la chaufferette. Ne pas laisser la chaufferette allumée sans surveillance.

EXTINCTION :

Une fois le combustible consommé, la chaufferette refroidira. Attendez son refroidissement complet avant de la sortir de son étui. Une fois allumée, il n'y a aucun moyen d'arrêter en toute sécurité la production de chaleur. Si nécessaire, placez-la sur une surface ignifuge jusqu'à ce que le carburant soit épuisé. Attendez que la chaufferette soit froide au toucher.

STOCKAGE :

Lorsque vous n'utilisez pas ce produit, stockez-le à l'extérieur des enfants. En cas de détérioration du produit (choc, anomalie, fuite...), cessez de l'utiliser.

EN PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL AND KEEP IT IN A SAFE PLACE

RISK OF INJURY OR FIRE:

Strictly follow each phase

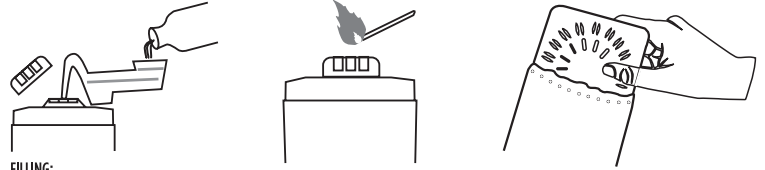
- Incorrect use of the heater can cause burns (blisters, dermatitis, permanent scars, etc.).
- This product must not be used by children, the elderly or any vulnerable person or person who lacks experience or awareness and who is not able to grasp the dangers of this appliance.

- The appliance should not be used by persons insensitive to heat.
- The appliance should only be used by informed persons.
- There is no safe way to rapidly switch off the heater. In case of emergency, the heater should be placed on its case on a non-combustible surface until its fuel has been completely used up and the heater is no longer hot to the touch.

- Simple to light and totally safe to use.
- Radiates flameless heat for 10 to 12 hours. Safe and clean.
- Use: in cold weather, for various activities (skiing, climbing, camping).
- Ideal for winter sports and working outdoors.
- Average temperature of the heater: approx. 42 to 50°C.

WARNING! This product should not be used by children or people with sensitive skin. The heater must not be used in direct contact with the skin, but placed in its case during use. It is intended for heating your hands.

INSTRUCTIONS FOR USE:



FILLING:

- To fill the heater, set yourself up on a non-combustible surface, at a good distance from any flammable materials.
- Do not perform this operation in a confined space (e.g. a car), while moving (e.g. during transport), in a crowded area, or surrounded by people behaving boisterously (e.g. children) or animals.
- Do not use gloves.
- The heater must be removed from its case during filling.
- Ensure that the heater is cool before filling.
- Keep the heater in a vertical position while filling.
- Remove the cap, then the burner.
- Use the dosing cup (figure 1), ensuring that you do not exceed 1 dose of lighter fluid.
- DO NOT USE the appliance if it has been over filled: risk of burns or fire.

- The heater must be kept in a vertical position after filling: if it is laid flat, the fuel may penetrate the burner and cause a flame when lighting.
- Do not pour fuel on the burner during filling.
- The sponge on the inside will absorb the lighter fluid, which will not spill during use.
- Replace the burner
- If excess fuel has entered the copper casing, wipe it immediately and leave any residue to evaporate before lighting.
- When you have finished filling the appliance, ensure that you wash your hands using soapy water.
- Do not touch your mouth or eyes, do not swallow.
- In case of ingestion, contact an anti-poison centre.

LIGHTING THE HEATER:

- WARNING: ensure that you wait a few minutes before lighting the heater to avoid any risk of combustion and to allow the fuel to evaporate.
- Seal the fuel container and ensure that you keep it a good distance away from your clothes and hands.
- To light the heater, use a naked flame or match.
- The flame must be held up to the burner for approximately 10 seconds.
- During the first use after filling, it may take longer than anticipated to light the appliance, and the flame may need to be applied several times.
- The heater produces heat thanks to a catalytic process. There

- should be no visible flame after lighting. If there is a flame upon lighting, this is an indicator of over filling. Extinguish the flame and allow the excess fuel to evaporate prior to attempting to re-light it;
- Once lit, replace the cap. It is then imperative that you slide the heater into its case. Take care to check the temperature of the contact surface before picking it up, to avoid burning yourself.
- While using the heater, keep it vertical, with the burner at the top.
- Do not apply the heater directly to the skin.
- Move it away from the skin if you experience any uncomfortable sensation. Do not sleep with the heater. Do not leave the heater unattended when lit.

TO EXTINGUISH THE HEATER:

The heater will cool down once its fuel has been consumed. Wait for it to cool completely before removing it from its case. Once lit, there is no safe way to stop the production of heat. If necessary, place it on a fire resistant surface until the fuel runs out. Wait for the heater to be cool to the touch.

STORAGE:

While this product is not in use, store it out of reach of children. Stop using the appliance if it is deteriorated in any way (if it is dropped, if there is a fault, leak, etc.).

ES

LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR DEBIDAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES.

RIESGO DE LESIONES O INCENDIO:

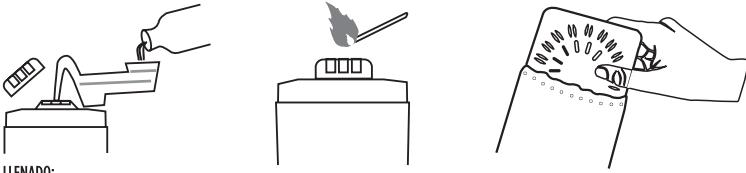
Respete estrictamente cada una de las fases

- Un uso indebido del calentador puede causar quemaduras (ampollas, dermatitis, cicatrices permanentes, etc.).
- No deben utilizar este producto los niños, las personas mayores o cualquier persona vulnerable o carente de experiencia o conocimiento e incapaz de comprender los peligros del producto.
- Este producto no debe ser utilizado por personas insensibles al calor.
- Solo deben utilizar este producto aquellas personas que conozcan bien el producto.
- El calentador no se detendrá de forma segura con acciones rápidas. En caso de urgencia, el calentador debe colocarse en su funda sobre una superficie no combustible hasta que la gasolina se haya consumido por completo y el calentador deje de estar caliente al tacto.

- Encendido fácil y utilización segura.
- Difunde un calor radiante sin llama durante 10 a 12 horas. Seguro y limpio.
- Uso: en clima frío, en una amplia gama de actividades (esquiar, escalar, acampar).
- Ideal para deportes de invierno y el trabajo al aire libre.
- Temperatura media del calentador: de 42 a 50 °C aproximadamente.

ATENCIÓN! No utilizar este producto en niños y personas con piel sensible. El calentador no debe utilizarse en contacto directo con la piel, sino que debe colocarse en su estuche cuando se vaya a utilizar. Está destinado al calentamiento de las manos.

INSTRUCCIONES:



LLENADO:

- Para llenar el calentador, colóquese en una superficie no combustible y lejos de cualquier material inflamable.
- No realizar esta operación en un espacio cerrado (coche, etc.), en movimiento (transporte, etc.), en medio de una multitud o rodeado de personas agitadas (niños, etc.) o animales.
- No utilizar guantes.
- El calentador debe sacarse de la funda para llenarlo.
- El calentador debe mantenerse en posición vertical después de llenarlo: si se coloca en horizontal, la gasolina puede penetrar en el quemador y provocar una llama al encenderlo.
- No verter gasolina sobre el quemador durante el llenado.
- La esponja en el interior absorbe el combustible, que no se derramará durante el uso.
- Vuelva a colocar el quemador.
- Asegúrese de que el calentador esté frío antes de llenarlo.
- Mantener el calentador en posición vertical para llenarlo.
- Retirar la tapa y luego el quemador.
- Use el vaso dosificador (diagrama 1) y no supere la cantidad de gasolina que contiene un mechero.
- NO UTILIZAR el producto si se ha llenado en exceso superando las dosis prescritas: riesgo de quemaduras o incendio.
- Si se ha derramado gasolina sobre la envoltura de cobre, límpiela inmediatamente y deje que los residuos se evaporen antes de encenderlo.
- Una vez terminado el llenado, lávese las manos con agua y jabón.
- No se lleve las manos a la boca y los ojos. No ingiera nada.
- En caso de ingestión, póngase en contacto con el centro toxicológico más cercano.

ENCENDIDO DEL CALENTADOR:

- ATENCIÓN: espere unos minutos antes de encender el calentador para evitar cualquier peligro de incendio y permitir que se evapore la gasolina.
- Mantenga alejados su ropa, manos y el recipiente de la gasolina en posición cerrada.
- Para encender el producto, utilice una llama abierta o una cerilla.
- La llama debe acercarse al quemador durante unos 10 segundos.
- Al utilizar el producto por primera vez tras el llenado, el encendido puede demorar más de lo esperado y requerir la aplicación de la llama varias veces.
- El calentador produce calor mediante un proceso catalítico. No debe aparecer ninguna llama después del encendido. La presencia de una llama en el encendido indica un llenado excesivo. Apague la llama y deje que la gasolina sobrante se evapore antes de intentar volver a encenderlo.
- Una vez encendido, vuelva a colocar la tapa y meta siempre el calentador en su funda: tenga cuidado, al agarrarlo, para comprobar la temperatura de la superficie adherente, para no quemarse.
- Cuando use el calentador, manténgalo en posición vertical, y el quemador hacia arriba.
- No aplicar el calentador directamente sobre la piel.
- En caso de tener una sensación incómoda, alejelo de la piel. No dormir con el calentador. Estar siempre pendiente del calentador encendido.

EXTINCIÓN:

Una vez que se consuma el combustible, el calentador se enfriará. Espere a que se enfríe por completo antes de sacarlo de su funda. Una vez encendido, no se puede detener de forma segura la producción de calor. Si es necesario, colóquelo sobre una superficie ignífuga hasta que se agote el combustible. Espere a que el calentador esté frío al tacto.

ALMACENAMIENTO:

Quando no vaya a utilizar este producto, guárdelo lejos del alcance de los más pequeños. En caso de deterioro del producto (choque, anomalía, fuga, etc.), deje de usarlo.

- Het verwarmingselement moet na het vullen rechtop blijven staan: als het plat wordt neergezet, kan er benzine in de brander terecht komen en bij ontsteking een vlam veroorzaken.
- Giet bij het vullen geen benzine op de brander.
- De spons binnenin absorbeert de brandstof en zorgt ervoor dat er niet wordt gemorst tijdens gebruik.

INSCHAKELING VAN HET VERWARMINGSELEMENT:

- LET OP: wacht een paar minuten voordat u het verwarmingselement aansteekt om elk risico op ontbranding te voorkomen en de benzine te laten verdampen.
- Houd uw kleren, handen en de gesloten houder met benzine op ruime afstand.
- Gebruik om aan te steken een open vlam of een lucifer.
- De vlam moet ongeveer 10 seconden in de buurt van de brander worden gebracht.
- Bij het eerste gebruik na het vullen kan het aansteken langer duren dan verwacht en moet de vlam enkele malen worden aangestoken omdat het verwarmingselement warmte produceert via een katalytisch proces. Er mag geen vlam verschijnen na het aansteken. De aanwezigheid van een vlam bij het aansteken geeft aan dat het

UITDOVEN:

Zódra de brandstof opgebruikt is, zal het verwarmingselement afkoelen. Wacht tot het volledig afgekoeld is voor u het uit de hoes haalt. Eenmaal aangestoken, is er geen enkele manier om de warmteproductie veilig te stoppen. Plaats het zo nodig op een vuurvast oppervlak tot de brandstof is opgebruikt. Wacht tot het verwarmingselement koud aanvoelt.

BEWARING:

Bewaar dit product buiten het bereik van kinderen wanneer het niet in gebruik is. Indien het product beschadigd is (schok, onregelmatigheid, lekkage...), stop dan met het gebruik ervan.

PT LEIA ATENTAMENTE E CONSERVE ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE.

RISCO DE FERIMENTOS OU DE INCÊNDIO:

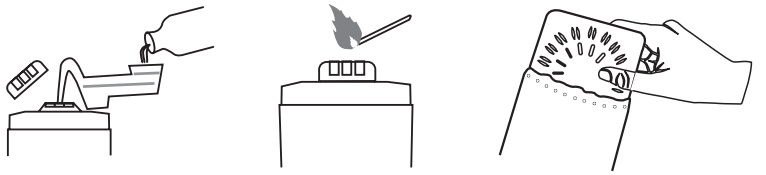
Siga rigorosamente cada uma das fases.

- Uma má utilização da escafeta pode provocar queimaduras (bolhas, dermatites, cicatrizes permanentes, etc.).
- As crianças, pessoas idosas ou qualquer pessoa vulnerável, com falta de experiência ou de conhecimento e que não consiga(m) compreender os perigos, não devem utilizar o produto.
- Este produto não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com insensibilidade ao calor.
- Apenas as pessoas informadas devem utilizar este produto.
- Nenhuma ação rápida permite parar o funcionamento da escafeta de forma segura. Em caso de urgência, a escafeta deve ser colocada em cima do respetivo estojo, numa superfície não combustível até a gasolina ser totalmente consumida, e que a escafeta já não esteja quente ao toque.

- Ignição muito simples e utilização em segurança.
- Difunde um calor radiante sem chama durante 10 a 12 horas. Seguro e não poluente.
- Utilização: para o tempo frio, no âmbito de atividades diversas (esqui, escalada, campismo).
- Ideal para os desportos de inverno e trabalho no exterior.
- Temperatura média da escafeta: aproximadamente entre 42 e 50 °C.

ATENÇÃO! Atenção! Este produto não deve ser utilizado por crianças ou por pessoas com pele sensível. A escafeta não deve ser utilizada em contacto direto com a pele, mas deve ser colocada no respetivo estojo durante a utilização. Destina-se ao aquecimento das mãos.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:



RECARGA:

- Para recargar a escafeta, coloque-se numa superfície não combustível e a uma boa distância de qualquer material inflamável.
- Não efetuar esta operação num espaço confinado (carro, etc.), em movimento (transportes, etc.), no meio de uma multidão, ou rodeado de pessoas agitadas (crianças, etc.) ou de animais.
- Não utilizar luvas.
- A escafeta deve ser retirada do estojo quando a for recarregar.
- Certifique-se de que a escafeta está fria antes de a recarregar.
- Manter a escafeta na posição vertical para efetuar o procedimento de recarga.
- Retirar a tampa, depois o queimador.
- Utilize o copo doseador (figura 1), tendo o cuidado de não ultrapassar uma dose de gasolina para isqueiro.
- NÃO UTILIZAR o produto se o encheu demasiado, acima da quantidade

- indicada: risco de queimaduras ou de incêndio.
- A escafeta deve ser mantida na posição vertical após a recarga: se for colocada na horizontal a gasolina pode penetrar no queimador e causar uma chama no momento da ignição.
- Não deitar gasolina em cima do queimador durante o processo de recarga.
- A esponja no interior absorve o combustível que não irá derramar durante a sua utilização.
- Substitua o queimador
- Se um excesso de gasolina tiver escorrido sobre o revestimento de cobre, limpe-o de imediato e deixe evaporar os resíduos antes de acender a escafeta.
- Depois de efetuar a operação de recarga, lave as mãos com água e sabão.
- Quando for utilizar a escafeta, mantenha-a na vertical com o queimador virado para cima.
- Não aplicar a escafeta diretamente na pele.
- Em caso de sensação desconfortável, deve ser afastada da pele. Não dormir com a escafeta. Não deixar a escafeta acesa sem supervisão.

ACENDER A ESCAFETA:

- ATENÇÃO: aguarde alguns minutos antes de acender a escafeta para evitar o risco de inflamação e permitir a evaporação da gasolina.
- Coloque as suas roupas e as mãos a uma boa distância e o recipiente de gasolina fechado.
- Para acender, utilizar uma chama ou um fósforo.
- Deve aproximar-se a chama do queimador durante cerca de 10 segundos.
- Quando for utilizar pela primeira vez após a recarga, pode demorar um pouco mais de tempo a acender do que o previsto e necessitar de recorrer à chama várias vezes
- a escafeta produz calor graças a um processo catalítico. Não deve

surgir qualquer tipo de chama depois de acesa. A presença de uma chama indica que tem demasiado combustível. Apague a chama e deixe evaporar o excesso de gasolina antes de voltar a acender;

- Depois de acesa, volte a colocar a tampa e coloque a escafeta impreterivelmente no estojo: tenha cuidado ao deixá-la e verifique a temperatura da superfície de elevação para não se queimar.
- Quando for utilizar a escafeta, mantenha-a na vertical com o queimador virado para cima.
- Não aplicar a escafeta diretamente na pele.
- Em caso de sensação desconfortável, deve ser afastada da pele. Não dormir com a escafeta. Não deixar a escafeta acesa sem supervisão.

EXTINÇÃO:

A escafeta arrefecerá após o consumo do combustível. Aguarde pelo arrefecimento completo antes de a retirar do estojo. Depois de acesa, não existe forma de parar a produção de calor em segurança. Se necessário, coloque-a em cima de uma superfície ignífuga até o combustível acabar. Aguarde até a escafeta estar fria ao toque.

CONSERVAÇÃO

Quando não utilizar este produto, guarde-o afastado do alcance das crianças. Em caso de deterioração do produto (choque, anomalia, fuga, etc.), deixe de o utilizar.

NL BELANGRIJKE INSTRUCTIES. BEWAREN VOOR LATER GEBRUIK: AANDACHTIG LEZEN

RISICO OP VERWONDINGEN OF BRAND

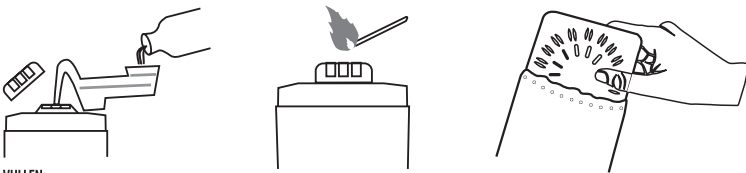
Volg elke fase zorgvuldig

- Een onjuist gebruik van het verwarmingselement kan brandwonden veroorzaken (blaren, huidontstekingen, blijvende littekens...).
- Kinderen, bejaarden of personen die kwetsbaar zijn of geen ervaring of kennis hebben en die niet in staat zijn om de gevaren van dit product te begrijpen mogen het niet gebruiken.
- Dit product mag niet worden gebruikt door personen die ongevoelig zijn voor warmte.
- Dit product mag alleen worden gebruikt door ervaren personen.
- Er is geen snelle actie om het verwarmingselement veilig uit te schakelen. In noodgevallen moet het verwarmingselement in de hoes op een onbrandbaar oppervlak worden geplaatst totdat de brandstof volledig is verbruikt en het verwarmingselement niet langer warm aanvoelt.

- Gemakkelijk aan te steken en veilig in gebruik.
- Geeft 10-12 uur stralingswarmte zonder vlam. Veilig en schoon.
- Gebruik: bij koud weer, voor diverse activiteiten (skiën, klimmen, kamperen).
- Ideaal voor wintersport en buitenwerk.
- Gemiddelde temperatuur van het verwarmingselement: rond 42-50 °C.

OPGELET! Gebruik dit product niet bij kinderen en personen met een gevoelige huid. Het verwarmingselement mag niet in direct contact met de huid worden gebruikt maar moet tijdens het gebruik in de hoes worden geplaatst. Het is bedoeld om de handen te verwarmen.

GEBRUIKSAANWIJZING



VULLEN:

- Ga bij het vullen van het verwarmingselement op een onbrandbaar oppervlak staan, op ruime afstand van brandbaar materiaal.
- Voer deze handeling niet uit in een afgesloten ruimte (auto...), een ruimte in beweging (transport...), te midden van een menigte of in de buurt van opgewonden personen (kinderen...) of dieren.
- Gebruik geen handschoenen.
- Het verwarmingselement moet tijdens het vullen uit de hoes worden genomen.
- Zorg ervoor dat het verwarmingselement koud is voordat u het vult.
- Houd het verwarmingselement rechtop om het te vullen.
- Verwijder de dop, dan de brander.
- Gebruik de maatbeker (schema 1) en zorg ervoor dat u niet meer dan 1 dosis aanstekervloeistof gebruikt.
- GEBRUIK het product NIET als het is gevuld tot boven de voorgeschreven dosering: risico op brandwonden of brand.

